



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

**Production and perception of tones by Dutch learners of Mandarin**  
Zou, T.; Zou T.

**Citation**

Zou, T. (2017, September 28). *Production and perception of tones by Dutch learners of Mandarin*. LOT dissertation series. LOT, Utrecht. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/52977>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/52977>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/52977> holds various files of this Leiden University dissertation.

**Author:** Zou, T.

**Title:** Production and perception of tones by Dutch learners of Mandarin

**Issue Date:** 2017-9-28

**PRODUCTION AND PERCEPTION  
OF TONES  
BY DUTCH LEARNERS  
OF MANDARIN**

Published by  
LOT  
Trans 10  
3512 JK Utrecht  
The Netherlands

phone: +31 30 253 6111

e-mail: [lot@uu.nl](mailto:lot@uu.nl)  
<http://www.lotschool.nl>

Cover illustration: The developmental path. The picture is from <http://www.spa-francorchamps.be/> (edited by the author and reprinted with permission).

ISBN: 978-94-6093-255-7

NUR 616

Copyright © 2017: Zou Ting. All rights reserved.

**PRODUCTION AND PERCEPTION  
OF TONES  
BY DUTCH LEARNERS  
OF MANDARIN**

PROEFSCHRIFT

ter verkrijging van  
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,  
op gezag van Rector Magnificus prof. mr. C.J.J.M. Stolker,  
volgens besluit van het College voor Promoties  
te verdedigen op donderdag 28 september 2017  
klokke 10.00 uur

door

ZOU TING

geboren te Tianjin, P.R. China  
in 1986

Promotor: Prof. dr. Vincent J. van Heuven

Co-promotores: Dr. Johanneke Caspers  
Dr. Yiya Chen

Promotiecommissie: Prof. dr. Carlos Gussenhoven (Radboud Universiteit Nijmegen)  
Prof. dr. Pierre Hallé (Université Sorbonne Nouvelle Paris)  
Dr. Nivja de Jong  
Prof. dr. Niels O. Schiller

# Contents

<b>Contents</b>	v
<b>Acknowledgments</b>	ix
<b>Chapter one: Background</b>	1
1.1 Introduction	1
1.2 Tonal coarticulation by native Mandarin speakers and L2 learners	4
1.3 Attention redistribution and segment-tone integration in L2 acquisition	5
1.4 Phonological processing of tone contrasts by L2 learners	7
1.5 Segmental versus tonal information in lexical access by L2 learners	8
<b>Chapter two: Effect of cognitive load on tonal coarticulation: Evidence from native Mandarin speakers and Dutch learners of Mandarin</b>	11
2.1 Introduction	11
2.1.1 Tonal coarticulation in Mandarin Chinese	11
2.1.2 Tonal coarticulation patterns by L2 learners of Mandarin	13
2.2 Methods	14
2.2.1 Participants	14
2.2.2 Material and procedure	14
2.2.3 Pre-processing of the data	16
2.2.4 F0 analysis	16
2.2.5 Statistical analysis	17
2.3 Results	17
2.3.1 Carryover effect	18
2.3.1.1 Native Mandarin speakers	18
2.3.1.2 Beginning Dutch learners of Mandarin	23
2.3.1.3 Advanced learners of Mandarin	28
2.3.1.4 Summary of carryover effect	33
2.3.2 Anticipatory effect	33
2.3.2.1 Native Mandarin speakers	33
2.3.2.2 Beginning Dutch learners of Mandarin	38
2.3.2.3 Advanced learners of Mandarin	43
2.3.2.4 Summary of anticipatory effect	48
2.4 Discussion	48
2.4.1 Tonal coarticulation for native Mandarin speakers	48
2.4.2 Tonal coarticulation for Dutch learners of Mandarin	49
2.5 Conclusion	50
<b>Chapter three: Developmental trajectories of attention distribution and segment-tone integration in Dutch learners of Mandarin</b>	51
3.1 Introduction	51
3.1.1 Phonetic and phonological processing of non-native contrasts	52

3.1.2	Attention redistribution and integration of perceptual dimensions in the acquisition of new categories	53
3.1.3	The present study	55
3.2	Methods	56
3.2.1	Participants	56
3.2.2	Stimuli	56
3.2.3	Procedure	59
3.2.4	Statistical analyses	59
3.3	Results	60
3.3.1.	Phonological processing of tonal contrasts	61
3.3.2	Redistribution of attention to the segmental vs. the tonal dimension	64
3.3.3	Integrity of segmental and tonal information	64
3.4	Discussion and conclusion	65
<b>Chapter four: The representation and accessing of lexical tones by Dutch learners of Mandarin Chinese</b>		69
4.1	Introduction	69
4.1.1	Assessment of non-native segmental and suprasegmental perception	69
4.1.2	Perception of tones by native Mandarin speakers	70
4.1.3	Perception of Mandarin tones by non-native speakers	71
4.1.4	The present study	72
4.2	Experiment 1: Sequence recall task	73
4.2.1	Participants	73
4.2.2	Materials and design	73
4.2.3	Procedure	74
4.2.4	Results	75
4.3	Experiment 2: Lexical decision task	77
4.3.1	Materials and design	77
4.3.2	Procedure	78
4.3.3	Results	79
4.4	Discussion and conclusion	83
<b>Chapter five: The role of lexical tonal and segmental information in spoken word recognition for Dutch learners of Mandarin</b>		85
5.1	Introduction	85
5.1.1	Tone processing by native Mandarin speakers	85
5.1.2	Tone processing by non-tone language speakers	86
5.1.3	The present study	87
5.2	Method	89
5.2.1	Participants	89
5.2.2	Material	89
5.2.3	Procedure	90
5.2.4	Data analysis	91
5.3	Results	92
5.3.1	Behavioral results	92
5.3.2	Fixation analysis for different participant groups	93
5.3.3	Comparison of fixation results across participant groups	98
5.4	Discussion and conclusion	101



<b>Chapter six: Conclusion</b>	105
6.1 Recapitulation of research questions	105
6.2 Results of individual chapters	106
6.3 General conclusion	109
6.4 Future research	110
<b>References</b>	113
<b>Summary</b>	125
<b>Samenvatting</b>	127
摘要	131
<b>Appendices</b>	133
A1 Summary of mixed effects models for f0 contours of each tone in the first or second syllable.	133
A2 Summary of mixed effects models for duration of target tones in the first and second syllable.	137
A3 Pairs of non-words used in the ABX task.	137
A4 Stimuli used in the lexical decision task	138
<b>Curriculum Vitae</b>	147



# Acknowledgments

This thesis would not have been possible without the help and support from a large number of people. First of all, I would like to express my gratitude to my supervisors: Yiya Chen, Johanneke Caspers and Vincent van Heuven. I would like to thank Yiya for her guidance throughout all stages of my PhD research. Thank you for your constant encouragement and support, your invaluable feedback on my journal article and thesis, as well as your insightful advice on both research and career. I am grateful to Johanneke for her continuous support in these years and her kind help at various stages of my research. I owe special thanks to Vincent for his extensive comments with wit and insight on an early draft of this thesis. Thank you for being my promotor. I really benefited a lot from your critical mind and immense knowledge. I am extremely grateful to all my supervisors.

This PhD project received great help from many people. I am grateful to Jos Pacilly for all his timely and tireless support during the conduction of my eye-tracking experiment. I would like to thank Lotte Bijloo, Myrthe Kroon, Joren Pronk, Edie Corver and Ziyi Bai who lent their time generously for my pilot studies and provided supportive feedback. I am grateful to Jip Bouman, Björn Ooms, Ying-Ting Wang, Aurelie van 't Slot, Tjerk Loenhout, Raven Saleminck and Anna de Rooij-van Broekhuizen for their help with participant recruitment and experimental materials. My deepest thanks go to all the participants of my experiments. A special word of thanks is due to dr. Kurt Debono from SR Research for his timely technical support on Experiment Builder.

I cherish the time I spent in the phonetics lab at the Leiden University Centre for Linguistics and owe thanks to all my colleagues for their help at various stages of my research. Special thanks go to Qian Li, Min Liu and Yifei Bi for all the inspiring discussions and helpful experience-sharing. I would also like to give thanks to Han Hu, Yang Yang, Junru Wu, Menghui Shi, Daan van de Velde, Jessie Nixon and my office mate Elisabeth Mauder.

My thanks also go to the Chinese friends I met in the Netherlands: Zenghui Liu, Anqi Yang, Mengru Han, Xin Li, ShuangShuang Hu, Zhaole Yang and Mengchen Wu. Thanks for your encouragement and support during these years.

I would like to express my gratitude to prof. JinSong Zhang for all the invaluable advice during these years.

Special thanks to Séverine Cirlande and the Spa circuit for the nice picture of the legendary Eau Rouge bend.

Last but not least, I owe my thanks to my parents for their support and understanding.

Leiden, August 2017

